



© Christian ELOY

# 耳朵劇院系列 Cinema for Ears

自由聆賞 · 任意行音樂會

Walking concert

2018.12.15 Sat. 14:30

空間百分百 · 揚聲器交響音樂會

Speakers Orchestra concert

2018.12.16 Sun. 14:30

衛武營演講廳

Weiwuying Lecture Hall

演出全長 140 分鐘，含30分鐘中場休息

Duration is 140 mins with 30 mins intermission.



National Kaohsiung  
CENTER for the ARTS  
WEI WU YING  
衛武營 國家藝術文化中心  
國家表演藝術中心 National Performing Arts Center

## 臺日法電子音樂比賽

### Concours de Composition Acousmatique petites formes

臺日法電子音樂（唯聲音樂 acousmatic）作曲比賽於 2014 年起每兩年舉辦一次，主要是為臺灣、日本、法國三國，四十歲以下年輕作曲家開啟的國際舞台，促進合作與交流的實質機會。每一屆的 petites formes 國際比賽經由兩階段國際評委選出初選與決選作品，決選經由音樂會形式現場選出六首作品並由聽眾選出一名觀眾獎作品。petites formes 最重要的目的在給予作品演出的機會，經由電台播出以及跨國音樂會的舉辦，將電子唯聲音樂極具社會與生活化，以及個人對音樂聆聽思維表現等特色，增加國際間跨領域合作的諸多可能性。

自 2014 年起，petites formes 國際比賽由法國巴黎現代音樂協會（Tout Pour la Musique Contemporaine）、臺灣國立交通大學（National Chiao Tung University）與日本名古屋市立大學（Nagoya City University）共同合辦。

本次音樂會將呈現 2018 年得獎作品外，也帶來其他有趣的創作，期能帶給觀眾聽覺的新體驗。

Concours de Composition Acousmatique petites formes is held within the framework of cultural exchanges between Taiwan, Japan and France, and aims to promote acousmatic music and to encourage young composers under 40 years old of this music in Taiwan, Japan and France. The musical compositions of the Final prizewinners will be included in the programmes of several concerts in Paris, Taipei, Nagoya, etc. The Concours de Composition Acousmatique petites formes has been co-organized by Tout pour la Musique Contemporaine (France), Nagoya City University (Japan), and National Chiao Tung University (Taiwan) since 2014.

#### 2018 臺日法電子音樂創作競賽優選作品：

##### 臺灣

吳宜蓁 (Yi-Chen WU) 《Constructing》

王柏又 (Po-Yu WANG) 《asche》

陳定廉 (Ding-Lian CHEN) 《Tumble》

##### 日本

山角洋平 (Yohei YAMAKADO) 《Transparency Literal》

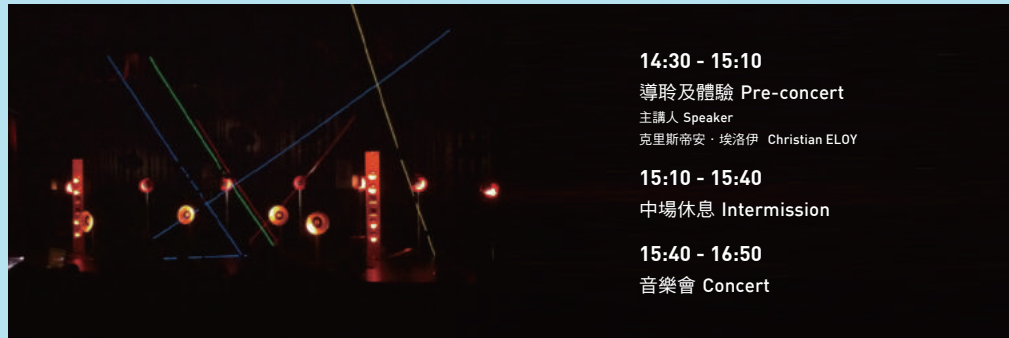
##### 法國

朱利安·波 (Julien BEAU) 《Palingénésie》

（本作品同時獲得觀眾獎）

蘿伊斯·布婁 (Loise BULOT) 《Noctiluca》

© Christian ELOY



14:30 - 15:10

導聆及體驗 Pre-concert

主講人 Speaker

克里斯蒂安·埃洛伊 Christian ELOY

15:10 - 15:40

中場休息 Intermission

15:40 - 16:50

音樂會 Concert

## 自由聆賞·任意行音樂會

### Walking concert

在這場音樂會中，我們邀請您主動地漫步於不同聲響與音色的揚聲器之間，或坐或臥，選擇您最舒適的姿勢來聆聽每一個來自不同揚聲器的聲音，感知每一個聲音的方向，色彩和情緒。

For this concert we invite you to be an active listener. You will compose your listening. Please, walk slowly around the different groups of speakers, approach, listen to the different kinds of sonority and colors, try on, compare, test; also experiment different positions, standing up, sitting on the floor, lying on a cushion ... our perception of sound and music is so different. Choose, select, opt for the listening you like, your own sound universe, your own intimate voice.

#### 曲目 Program

《摩天輪》貝爾納·帕爾梅幾亞尼 | 法國

*La roue ferris*, Bernard PARMEGIANI, 1977

《建構》吳宜蓁 | 臺灣

*Constructing*, Yi-Chen WU, 2018

《輪迴》茱莉·孟匈·法奇耶 | 法國

*Palingénésie*, Julie MANSION-VAQUIÉ, 2017

《黑珍珠》朱利安·波 | 法國

*La perle noire*, Julien BEAU, 2014

《灰燼》王柏又 | 臺灣

*Asche*, Po-Yu WANG, 2017

《一封寫給回憶的信》水野美佳子 | 日本

*A Letter To My Memories*, Mikako MIZUNO, 2017

《心靈搖滾》皮耶爾·亨利 | 法國

*La messe pour le temps présent - Psyché Rock*,

Pierre HENRY, 1969

© Christian ELOY



## 空間百分百·揚聲器交響音樂會

### Speakers Orchestra concert

想像自己就坐在一個交響樂團的中心，被各式各樣的揚聲器圍繞，聆聽來自於空間中各個不同方向的聲音。您將聽到每一個作品，由作曲家本人或他的朋友們依據空間，揚聲器的擺放方式，揚聲器獨特的色彩和作品的情感與思想，現場「指揮」著全體揚聲器交響樂團！

For this concert we invite you to have close listening by sitting in the centre of an orchestra of speakers. An interpreter will play each piece and project sound on a selection of speakers arranged as a tremendous orchestra around you. You will be like a violinist or a flute player or the conductor in the middle of the orchestra. You will develop attentive, sensitive and close listening with music coming from different and precise places and circulating in dissimilar spaces. You will detect the fine differences of a large variety of characteristic speakers, just like the different instruments of a large and rich acoustic orchestra.

#### 曲目 Program

《Le bilude》皮耶爾·薛菲 | 法國

*Le bilude*, Pierre SCHAEFFER, 1979

《墜》陳定廉 | 臺灣

*Tumble*, Ding-Lian CHEN, 2018

《浮生IV - TT》廖琳妮 | 臺灣

*Le train de la vie IV - TT*, Lin-Ni LIAO, 2012

《文字透明》山角洋平 | 日本

*Transparency Literal*, Yohei YAMAKADO, 2017

《後設風景-箏的內在音響》曾毓忠 | 臺灣

*Metascape III - The Inner Soundscape of Guzheng*,

Yu-Chung TSENG, 2018

《早期抽象》奧斯卡·費欽格 | 德國

*Early abstractions*, Oskar FISHINGER, 1946

《聲音與燈光之間》林梅芳 | 臺灣

*Entre le son et la lumière*, Mei-Fang LIN, 2015

《夜光藻》蘿伊斯·布婁 | 法國

*Noctiluca*, Loise BULOT, 2017

《折疊》克里斯蒂安·埃洛伊 | 法國

*Fold-in*, Christian ELOY, 2017

## 製作團隊 Production Team

---

節目策劃 Artistic Planning	克里斯蒂安·埃洛伊 Christian ELOY 廖琳妮 Lin-Ni LIAO 曾毓忠 Yu-Chung TSENG 水野美佳子 Mikako MIZUNO
燈光設計 Lighting Design	班任旅 Jean-Luc PENSO
技術執行 Technical Execution	秉冠有限公司 Ping Gune light & Aeoustical Art Team
執行單位 Execution	TPMC 巴黎現代音樂協會 Tout Pour la Musique Contemporaine 國立交通大學 National Chiao Tung University
協辦單位 Co-Presenter	SACEM & La Copie Privée IReMus 日本名古屋市立大學 Nagoya City University JSSA JSPS-KAKEN Théâtre du Petit Miroir 中華民國電腦音樂學會 Taiwan Computer Music Association 科研費 KAKENHI

衛武營開幕季贊助夥伴



總代理 汎德

柯珀汝

